

Zeitschrift: Illustrierte schweizerische Handwerker-Zeitung : unabhängiges Geschäftsblatt der gesamten Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

Herausgeber: Meisterschaft aller Handwerke und Gewerbe

Band: 49-50 (1932)

Heft: 19

Rubrik: Submissions-Anzeiger

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Wenn keine Marken mitgeschickt werden, kann die Frage nicht aufgenommen werden.

293. Wer hätte abzugeben leichten Vollgatter 50—60 cm, mit Tonnenlager, gut erhalten? Offerten unter Chiffre 293 an die Exped.

294. Wer hätte 1 Wasserstand für Dampfkessel, 12 Atm., abzugeben? Offerten an Hobel- und Sägewerk Langnau-Bern A.-G., Langnau.

295. Wer hat abzugeben: 2 gebrauchte Schwungräder zu Einfachgatter, 1300—1400 mm Durchm., 230—250 mm Nabdurchm., 600 mm Hub; 2 Riemenscheiben, 800—820 mm Durchmesser, 160—180 mm Breite, Nabendurchmesser 210—220 mm? Offerten unter Chiffre 295 an die Exped.

296. Wer hat abzugeben 5—10 lfm. Rollbahngeleise, gebraucht, 600 mm Spur, 65 mm Schienenhöhe, mit Eisen-schwellen, 3 Schwellen extra zu obigen passend? Offerten unter Chiffre 296 an die Exped.

297. Wer liefert starke Drahtseile mit Zughaken von ca. 5 m Länge; Ketten zum Heben von Gewichten bis zu 4 t; Puffer mit Hülsen für Geleiseabschluß-Sicherung, sowie Greifer für Heben von Rundholz zu einem Kran? Offerten unter Chiffre 297 an die Exped.

298. Wer hätte abzugeben gebrauchten, gut erhaltenen Elektro-Motor, 3 PS, 240 Volt, wenn möglich fahrbar und ein gut erhaltenes, schweres Schleifgestell für Nafschliff, passend für ca. 500 mm Corundumscheibe, event. komplett mit Scheibe? Offerten an Vinzenz Pfister, Altshofen.

299. Wer hat abzugeben starke, schöne, dünne Tannenbrennholzwarten? Offerten unter Chiffre 299 an die Exped.

300. Wer erstellt Heizungen für Autogaragen? Unterkellerung für event. Zentralheizung vorhanden. Offerten unter Chiffre 300 an die Exped.

301. Wer verbleit eiserne Fenster und Konstruktionsteile? Offerten unter Chiffre 301 an die Exped.

302. Wer hat abzugeben: 1 Motorkreissäge (Ablängmaschine); Bandschleifmaschine mit biegsamer Welle; gebrauchte Riemen; 2—3 Hobelbänke; Schreiner- und Maschinenwerkzeug? Offerten an Hauptpost 25529, Zürich.

Antworten.

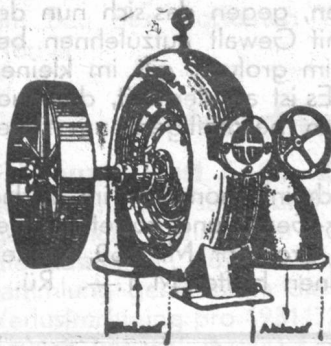
Auf Frage **289.** Holztrockenanlagen mit Verbindung einer Luftheizung der benachbarten Schreinerei-Werkstätte und Maschinenräume erstellt W. Christen & Söhne, Wolfenschießen (Nidwalden).

Auf Frage **292.** Die A.-G. Olma in Olten hat eine gebrauchte und neue Zapfenschneidmaschinen abzugeben.

Auf Frage **292.** Die A.-G. der Eisen- und Stahlwerke vormals Georg Fischer, Werk Maschinenfabrik Rauschenbach in Schaffhausen, hat gebrauchte Zapfenschneid- und Kehlmaschine mit Kugellager abzugeben.

Auf Frage **292.** Zapfenschneidmaschinen mit Kehlvorrichtung haben abzugeben: A. Müller & Cie. A.-G., Brugg.

O. Meyer & Cie., Solothurn Maschinenfabrik für



Francis-Turbinen

Pelton-turbine
Spiral-turbine

Hochdruck-turbinen

für elektr. Beleuchtungen.

Turbinen-Anlagen von uns in letzter Zeit ausgeführt:

Hegnauer & Co., Aarau. Feitknecht & Co., Twann. Burrus Tabakfabrik, Boncourt. Tuchfabrik Langendorf. Gerber, Gerberei Langnau. Elektra, Ried-Brig. Huber & Cie., Marmorsäge Zofingen.

In folgenden Sägen: Marti, Lyss. Bächtold, Schleithelm. Baumann, Nethüsi (Toggenburg). Burkhard, Matzendorf. Egger, Lotzwil. Frutiger, Steffisburg. Graf, Oberkulm. Pfäffli, Obergerlafingen. Räber, Gebr., Langnau (Aargau). Sutter, Ittingen. Steiner, Ertiswil (Luzern). Strub, Lütelfingen.

In folgenden Mühlen: Christen, Lyss. Aeby, Kirchberg, Fischer, Buttisholz. Frey, Oberendingen. Haab, Wädenswil. Lanzrein, Oberdiessbach. Leibundgut, Langnau i. E. Sallin, Villars St. Pierre. Sommer, Oberburg. Schneider, Bätterkinden. Schenk, Mett. b. Biel, u. v. a. m.

Submissions-Anzeiger.

Eidgenossenschaft. — Schreiner- und Glaserarbeiten zu den Beamtenwohnhäusern beim Landessender in Sotens. Pläne etc. im Bureau der Radiostation. Am 4. August wird ein Beamter der eidg. Baudirektion von 8—12 und 14 bis 18 Uhr daselbst anwesend sein, um allfällig weiter gewünschte Auskunft zu erteilen. Offerten mit der Aufschrift „Angebot für Beamtenwohnhäuser beim Landessender in Sotens“ bis 11. Aug., an die Direktion der eidg. Bauten in Bern.

Schweiz. Bundesbahnen, Kreis II. — Instandstellung der Perronhalle V im Personenbahnhof Basel. Eisenbau-, Zimmer-, Dachdecker-, Spengler-, Glaser- und Malerarbeiten. Pläne etc. im Brückenbau-bureau der Bauabteilung des Verwaltungsgebäudes der SBB in Luzern (Zimmer 87), ferner im Bureau der Bauleitung für den Umbau der Perronhallen, Zentralbahnstr. 16, 2. Stock, Basel. Planabgabe gegen Bezahlung von Fr. 10 für Eisenkonstruktion und Fr. 5 für alle übrigen Arbeiten (keine Rückerstattung). Angebote mit der Aufschrift „Instandstellung Perronhalle V Basel“ bis 15. August an die Bauabteilung des Kreises II in Luzern. Öffnung der Offerten am 18. August, 10 Uhr, im Sitzungssaal des Verwaltungsgebäudes der SBB in Luzern.

Schweiz. Bundesbahnen, Kreis III. — Aushub-, Maurer-, Betonierungs- und Abdichtungsarbeiten zum Ersatz der eisernen Brücke der Unterführung der Laupenerstraße in Wald der Strecke Rütli (Zch.) — Wald von 7 m Lichtweite, durch eine Brücke aus einbetonierten Trägern von 10 m Lichtweite. Aushub und Abbruch von altem Mauerwerk 200 m³, Betonmauerwerk z. T. mit Armierungen 120 m³, wasserdichte Abdeckung 65 m². Pläne etc. bei der Sektion für Brückenbau, Bauabteilung, Bureau 453, 4. Stock des Verwaltungsgebäudes, Kasernenstraße 97, Zürich. Planabgabe gegen Bezahlung von Fr. 5 (keine Rückerstattung). Angebote mit der Aufschrift „Unterführung der Laupenerstraße Wald“ bis 13. August an die Bauabteilung des Kreises III in Zürich.

Zürich. — Hochbauinspektorat der Stadt Zürich. Maurerarbeiten für die Renovation und Umwandlung des alten Krematoriums im Friedhof Sihlfeld A in eine Abdankungshalle. Bedingungen etc. je von 11—11.45 Uhr im Bureau 27 des Hochbauinspektorates, Amtshaus IV, 1. Stock. Angebote mit Aufschrift „Offerte über Maurerarbeiten altes Krematorium“ bis 13. August an den Vorstand des Bauwesens II, Talstraße 83, Zürich 1. Offerteneröffnung am 15. August, um 10 Uhr, im Sitzungssaal Nr. 197, Stadthaus, 3. Stock.

Zürich. — Gartenbauamt der Stadt Zürich. Lieferung von Sommerpflanzen für die Friedhöfe für das Jahr 1933 auf Abruf im Frühsommer 1933. Offerten mit Angaben über Quantität und Stückpreis mit der Aufschrift „Lieferung von Sommerpflanzen für Friedhöfe“ bis 13. August an den Vorstand des Bauwesens I. Offerteneröffnung am 17. August, 14 Uhr, Baukanzlei I, Stadthaus, 3. Stock.

Zürich. — Die Lignum (Schweizerische Arbeitsgemeinschaft für das Holz) und der Schweizerische Werkbund veranstalten einen Wettbewerb zur Gewinnung neuzeitlicher Entwürfe für Holzhäuser unter den seit mindestens 1. Januar 1930 in der Schweiz niedergelassenen Architekten, Ingenieuren, Zimmermeistern und Holzbaufirmen. Für Prämierung und Ankauf von Entwürfen stehen Fr. 16,000 zur Verfügung. Programme bei der Geschäftsstelle der Lignum: Kantonsforstinspektorat Chur und bei der Geschäftsstelle des SWB: Börsenstrasse 10, Zürich 1.

Zürich. — Kirchgemeinde Unterstraf. Pauluskirche und Kirchgemeindehaus Unterstraf-Zürich. Zimmer-, Speng-

Occasions - Maschinen!

Kehlmaschinen mit und ohne eingebautem Motor,

RUG A. Schiffenmaschine, mit 600 mm Blatt (Ablängsäge).

Schlit- und Zapfenschneidmaschine, mit 6 eingebauten Motoren,

Bandsägen, 350 mm, 900 mm Rollendurchmesser, Kugellager,

Spaltmaschinen, (stationär und fahrbar), **Wandgelenk-Schleifmaschinen**, fabrikn.

Kreissägenwellen, mit Kugellager, fabrikn. **S. Müller**, Zypressenstrasse 66, Zürich.

Maler-, Dachdecker-, Glaser- und Gipserarbeiten, Abdichtungen auf Terrassen, sanitäre und elektrische Anlagen, Holzrolläden, Sonnenstoren, Natursteinböden, Orgel. Formulare etc. je von 9—12 und 2—5 Uhr bei der Bauleitung Arter & Risch, Architekten, Falkenstrasse 26, Zürich 8. Preiseingaben mit der Aufschrift „Bauarbeiten Pauluskirche“ bis 13. Aug., abends 6 Uhr, an den Präsidenten der Kirchenpflege, A. Morf, Götzstrasse 4, abends 6 Uhr.

Zürich. — Stadt Zürich. Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für einen Schmuckbrunnen zu Ehren von Prof. Dr. A. Forel im nördlichen Teil des Niederdruckreservoirs der städtischen Wasserversorgung Ecke Rämipfaffenstrasse unter den in der Stadt Zürich und in den Gemeinden Affoltern-Zürich, Albisrieden, Altstetten, Höngg, Oerlikon, Schwamendingen. Seebach und Witikon verbürgerten oder mindestens seit 1. Januar 1931 niedergelassenen Bildhauern und Architekten. Für die Prämiiierung und den Ankauf von Entwürfen steht eine Summe von Fr. 9000 zur Verfügung. Eingabetermin: 31. August, 18 Uhr. Programm etc. in der Kanzlei der Industriellen Betriebe, Amtshaus II, 2. Stock, Zimmer Nr. 112, gegen Hinterlage von Fr. 20.

Zürich. — Genossenschaft Hofgarten Zürich. 17 Mehrfamilienhäuser. Gärtnerarbeiten. Keine Handwerkerbeteiligung. Pläne etc. je nachmittags von 2—4 Uhr auf der Baustelle, Hofwiesenstrasse 64. Offerten bis 15. August an den Präsidenten der Genossenschaft, Fritz Horand, Ufflibergstr. 185.

Zürich. — Krankenasyll Wald. Erweiterung und Aufbau. Zimmer-, Spengler- und Dachdeckerarbeiten, sanitäre Installationen. Pläne etc. bis 9. August je von 14 bis 18 Uhr im Baubureau des Krankenasylls. Offerten mit der Aufschrift „Krankenasyll“ bis 13. August, mittags 12 Uhr, an den Präsidenten der Asylikommission, Oberst H. Spörry, Wald.

Zürich. — Kirchenpflege Zumikon. Außenrenovation des Pfarrhauses. Maurer-, Spengler-, Maler- und Dachdeckerarbeiten. Offerten mit Aufschrift bis 17. August an den Präsidenten der Kirchenpflege.

Zürich. — Schulhaus Stallikon. Sanitäre und elektrische Installationen, Glaser-, Schreiner- und Malerarbeiten. Offerten bis 18. August an den Präsidenten der Schulpflege, E. Baur, Posthalter, Stallikon. Mündliche Auskunft und Formulare am 13. August, nachmittags.

Zürich. — Umdecken des Konsumgebäudes der Landwirtschaftlichen Genossenschaft Bonstetten. Offerten bis 15. August an den Verwalter Albert Glättli. Auskunft daselbst.

Zürich. — 1 Mehrfamilienhaus an der Schuppifstrasse in Oerlikon. Zimmer- und Dachdeckerarbeiten. Pläne etc. täglich von 10—12 Uhr im Bureau von H. Merletti-Amsler, Baugeschäft, Usterstrasse 419, Schwamendingen. Eingabetermin 11. August.

Bern. — Kantonales Gewerbemuseum Bern. Öffentlicher Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen neuzeitlicher Drechslerarbeiten. Termin der Ablieferung verlängert bis 22. August 1932. Preissumme 200 Fr. Programme durch das kant. Gewerbemuseum.

Bern. — Milchgenossenschaft Zwingen. Neues Milchlokal. Konkurrenz unter den im Laufental ansässigen Firmen. Pläne etc. beim Präsidenten der Genossenschaft, Linus Hueber, Landwirt, Zwingen. Offerten mit der Aufschrift „Milchlokal“ bis 20. August an denselben.

Fribourg. — Paroisse de Cugy. Travaux de ferblanterie, d'échafaudage et de charpenterie, à la flèche et

au toit de la nef de son église. Pour renseignements, s'adresser à M. Gustave Grandgirard, président de paroisse, auquel les soumissions doivent être remises, jusqu'au 14 août, à 20 h.

Solothurn. — Chalet für J. Gmür in Wangen b. Olten. Maurerarbeiten, Plattenbeläge, Dachdecker-, Spengler-, Gipser-, Maler-, Verglasungs- und Reinigungsarbeiten, sanitäre und elektrische Installationen, Zentralheizungsanlage, Transport von Bauholz vom Bahnhof auf die Baustelle. Die Offertformulare werden gegen Einsendung von Fr. 1.— in Briefmarken durch die Bauleitung, Winkler & Cie. A.-G. in Fribourg, versandt, wo sie bis zum 13. August retourniert werden müssen.

Basel. — Kunstmuseum Basel. Erstellung der Heizungs- und Lüftungsanlagen. Pläne etc. beim Heizungsingenieur, Münsterplatz 11, Zimmer 43. Eingaben mit der Aufschrift „Kunstmuseum Basel, Heizu.igs- und Lüftungsanlagen“ bis 14. Oktober, 16 Uhr, an das Sekretariat des Baudepartements, wo gleichzeitig die Submissions-Eröffnung stattfindet.

Graubünden. — Gemeinde Saas. Erd- und Maurerarbeiten, Installation und Transporte für die Ergänzung der Wasserleitung auf der Alp Albeina mit Quellenfassung (ca. 200 m Länge), Leitung und Brunnenstuben. Pläne und Formulare auf dem Gemeindegemach. Offerten mit der Aufschrift „Wasserleitungs-offerte“ bis 20. August an den Gemeindevorstand.

Thurgau. — Thurg. Pferdezüchtgenossenschaft. Anbau mit Wohnhaus in der Fohlenweide Weinfeld. Erd- und Maurerarbeiten, Kunststeinlieferung, Zimmer-, Decker- und Spenglerarbeiten, T-Balkenlieferung, Schlosserarbeiten. Pläne etc. bei der Bauleitung, A. Bächle, Architekt, Weinfeld, je vormittags 7—12 Uhr. Angebote mit Aufschrift „Anbau Fohlenweide“ bis 13. August an Dr. vet. Eisenhut in Affeltrangen.

Thurgau. — Verwaltung der Irrenheilanstalt Münsterringen. Lieferung von 70 Eisen-Krankenbetten und 25 Eisen-Personalbetten. Musterbettsstellen können in der Anstalt besichtigt werden. Eingabetermin 20. August.

Thurgau. — Wohnhaus für Herrn Köstli, Landwirt in Reckenwil. Maurer-, Zimmer-, Decker- und Spenglerarbeiten. Pläne etc. bei der Bauleitung, O. Capt, Ingenieur, Steckborn. Eingabetermin 15. August.

Thurgau. — Wohnhaus für Karl Beerli, Mammern. Maurer-, Kunststein-, Zimmer-, Dachdecker-, Spengler-, Schlosser-, Glaser-, Schreiner- und Malerarbeiten, Etagenheizung, Herd- und Backofenanlage, sanitäre Installation. Pläne etc. bei W. Kaufmann, Architekt, Frauenfeld.

Sf. Gallen. — Wettbewerb zur Erlangung von Entwürfen für den Erweiterungsbau des Gemeindekrankenhauses in Wattwil unter den seit dem 1. Juli 1931 im Kanton Sf. Gallen niedergelassenen Architekten, sowie Architekten, die Bürger der Gemeinde Wattwil sind. Entwürfe mit Kennwort bis 15. November 1932 an die Verwaltung des Krankenhauses Wattwil. Unterlagen gegen Bezahlung von Fr. 10 von der Krankenhausverwaltung Wattwil (mit Rückerstattung).

Ticino. — Consolidamento e ricostruzione di muri sul St. Gottardo dal Km. 122—Km. 126. Le offerte colla indicazione esterna „Muri St. Gottardo“ entro il 18 agosto ore 16 devono essere inoltrate al Consiglio di Stato, Bellinzona. Garanzia fr. 500 sotto la forma di una dichiarazione della Banca

Schweizer
Baukalender
1932

Schweizer
Ingenieurkalender
1932

Preis einzeln Fr. 10.— Beide Kalender zusammen Fr. 17.—

FR. SCHUCK, Merkurstrasse 56, ZÜRICH

di Stato. Capitolato presso il Dipartimento Cantonale delle Pubbliche Costruzioni, Bellinzona (Tel. 800). Il giorno 12 agosto un funzionario dell' Ufficio tecnico sarà sul posto per le indicazioni necessarie. Ritrovo alla cantoniera Val Tremola, ore 2,20. I lavori comprendono fra altro:

	Lotto I	Lotto II
Sterro, circa mc.	1000	1200
Roccia e trovanti, mc.	2000	300
Muri a secco, mc.	400	500
Muri in molta di cem., mc.	100	200
Rizzadoni per rivestimento scarpe m.	3300	2700

Vaud. — Transformation du bâtiment Levade et de l'ancienne Ecole normale (Place Cathédrale No 1), à Lausanne. **Maçonnerie, pierre de taille et béton armé, charpente, couverture et ferblanterie, appareillage et installations sanitaires, chauffage central à eau chaude, à pompe.** Plans, etc. au bureau du Service des bâtiments de l'Etat, Cité-Devant 11, de 7 à 11 h. du matin. Offres avec la mention „Bâtiment Levade, Place Cathédrale No 1, soumission de . . .” au Département des travaux publics, service des bâtiments, jusqu'au 12 août, 11 h. du matin. Ouverture des soumissions, même jour, à 11 h. 15.

Valais. — Oscar Crittin, instituteur. Travaux de maçonnerie, charpente, couverture, menuiserie, serrurerie, installations sanitaires, gypperie et peinture pour la construction de sa maison d'habitation à Chamason. Plans, etc., chez le propriétaire ou au bureau de C. Méroz, architecte, à Sion, chez lesquels les offres devront parvenir pour le 13 août.

Valais. — Consortage de l'alpage de Marlenaz. Etablissement de 5 adductions d'eau. Pose de 2080 m. de conduite de 1" et confection de 28 bassins en béton armé. Plans etc. chez Louis Cretton, à Verbier, ou au Service des Améliorations foncières, à Sion. Les formulaires de soumission sont à retirer à la Caisse d'Etat. Offres au Département de l'Intérieur, à Sion, jusqu'au 12 août à 18 heures.

Zu verkaufen:

1 Waggon 20 mm Klotzbretter

sehr passend für Fusslamperien.

Fritz Sager-Risi, Lachen (Schwyz) - Tel. 151
Säge und Hobelwerk. 2890

Zu verkaufen

Wegen Geschäftsaufgabe ist in grösseres Ortschaft und nahe eines Verkehrszentrum

1 Baugeschäft

umfassend Sägerei, Zimmerei, Schreinerie und Maurerei günstig zu verkaufen.

Offerten unter Chiffre **B 2757** an die Exp.

Zu verkaufen:

Sägerei und Hobelwerk

mit konstanter Wasserkraft in industrieller Gegend am Bahnhof der Linie Zürich - Chur.

Offerten unter Chiffre **H 2821** an die Expedition.

Sind Käufer von 2 Wagen

1a. Ta.-Fi.-Klotzbretter

24-60 mm stark. — In Zahlung müsste ein gut erhaltenes Essex-Coach-Auto mit vollständig durchrevidiertem Motor genommen werden.

Angebote unter Chiffre **K 2846** an die Expedition.

Zu verkaufen:

Ca. 100 m³ dürre

Tannen-Klotzbretter

18 bis 60 mm,

ca. 40 m³ Parallelbretter

18, 24 und 45 mm.

Offerten sind zu richten an: 2813

Rud. Hofer, Sägerei, Courcelon (Del.-b.-rg).

2 Wagen

Rundeichen

1 Wagen

Rundeschen

mit grossen Durchmessern sowie trockene

Eichenbretter

von 18-60 mm hat 2884

billig abzugeben

J. Müri, Sägerei Schüzloch (Aargau).

Parallelbretter

II./III. Klasse, 20 mm, 4.50 m lang, 15-30 cm **suche** einen Waggon in trockener Ware zur sofortigen Lieferung.

Offerten unter Chiffre **P 2886** an die Expedition.

Zu verkaufen

1a. gedämpfte

Buchen-Klotzbretter

50 mm, aus nur erstklassigen Stämmen von 50-60 cm ø erzeugt, ohne braunen Kern, per m³ à **Fr. 120** franco verladen.

Anfragen gefl. sub Chiffre **B 2908** an die Expedition.

Zu kaufen gesucht

ca. 100 m² 36 mm gehobelte

Bretter

mit Nut und Kamm,

ca. 400 m² 30 mm gehobelte

Bretter

mit Nut und Kamm,

ca. 500 m² 21 mm gehobelte

Bretter

Offerten mit Preisangabe franko Baustelle an 2882

GEBR. TRÜB

Sägerel und Zimmerel **Ottikon-Gossau (Zch.)**

2Vorschubrahmen mit Druckwalzen

zu Einsatzgatter, 520 mm Rahmenweite;

2 komplette

Blockwagen

zu Einsatzgatter;

1 komplettes

Schwunggeschirr

zu Einfachgang, hat

billig abzugeben

Rober Hänni, Maschinenfabrik Leuzigen (Bern) 2857

Zu kaufen gesucht

trockene, saubere

Eschenbretter

40, 45, 50, 60 u. 65 mm stark.

Offerten unter Chiffre **E 2847** an die Expedition.

Zu kaufen gesucht:

Küchenbuffets

Küchentische

mit Inlaid

Küchentabouretts

Haushaltleitern

Obsthurden

Obsthurden

Obsthurden

Obsthurden

Obsthurden

Getl Offerten nur leistungsfähiger Fabrikanten erbeten sub Chiffre **Z 2822** an die Expedition.